

*El Centro de Recursos y  
Educación de Vivienda  
ofrece una variedad de  
servicios:*

*El Centro HERC opera programas dirigido a personas comprando una casa por la primera vez que tengan un ingreso bajo o moderado. Estos programas ofrecen préstamos con bajo interés para el pronto pago, pago inicial, y costos de cierre así como sesión de consejería antes y después de comprar su casa. Si está interesado en algunas de las ciudades de la Región Capital, llámenos al **296-4242** para obtener más información sobre estos programas.*

**(860) 296 – 4372**  
**Housing Counseling Line**

**Housing Education Resource Center**  
901 Wethersfield Avenue, Hartford, CT 06114

This program is funded in part with Community Development Block Grants allocated to the Housing Education Resource Center.



EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

# Servicio de Consejería

para

# Proprietarios y Inquilinos

*Respuestas a sus  
preguntas y soluciones  
para sus problemas  
acerca de vivienda.*

## HOUSING EDUCATION RESOURCE CENTER

**Celebrando  
30 Años  
Rindiendo  
Servicio a la  
Región Capital**

**Housing Education Resource Center**  
901 Wethersfield Avenue Hartford, CT 06114 296-4242

***“Dicen que tener conocimiento és tener poder. Yo ahora lo creo, despues de llamar a HERC. El consejero me explico mis derechos y responsabilidades y tambien me ayudo a entender algunos procedimientos legales bastante complicados.”*** ***Andréa Wallace – Residente de Hartford***

***Pongé el Poder de HERC a trabajar para usted!***

El Centro de Recursos y Educación de Vivienda (HERC) proveé asistencia y consejería acerca de diversos problemas de vivienda.

Cuando usted se comuniqué con nosotros, tenga por seguro que va a recibir información correcta y consejería confidencial. El Centro tiene una buena reputación establecida en la Region Capital de proveer servicios comprensivos y objetivamente acerca de vivienda.



### ***Servicios de Consejería:***

***Cuando necesite información acerca de:***

- ◆ Sús Derechos y Responsabilidades
- ◆ Descriminación
- ◆ Désalojamiento
- ◆ Hóspedaje de Emergencia
- ◆ Contratos de Arriendo
- ◆ Aúmentos de Renta
- ◆ Deposito de Seguro
- ◆ Calefacción/Utilidades o Mantenimiento
- ◆ Mediación entré Inquilino/Dueño
- ◆ Léyes acerca de Juúta Vivienda
- ◆ Comprá de su Propia Casa
- ◆ Pérdida del derecho a redimir una hipoteca
- ◆ Abandonamiento
- ◆ Y mucho mas...



La línea dedicada a consejería de HERC, está en operación los martes y viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

Consejeros están disponible para contestar diversas preguntas y preocupaciones de asuntos de propietarios y de inquilinos. Nuestros consejeros están familiarizados con los Estatutos Generales del Estado de Connecticut que gobiernan las relaciones entre el propietario y un inquilino. Incluso los Consejeros de HERC se mantienen al día con los servicios ofrecidos por otras agencias gubernamentales y pueden orientarlos sobre varios programas de ayuda a través de servicios sociales que estén diseñados a ayudarle resolver su conflicto o darle apoyo en sus necesidades de vivienda.



E-mail: [Herc@herc-inc.org](mailto:Herc@herc-inc.org)